



## HEADPHONES SKH 64 D2

GB IE NI

### HEADPHONES

Operating instructions

FR BE

### CASQUE AUDIO

Mode d'emploi

DE AT CH

### KOPFHÖRER

Bedienungsanleitung

DK

### HØRETELEFONER

Betjeningsvejledning

NL BE

### HOOFDTELEFOON

Gebruiksaanwijzing

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
GERMANY

Status of information · Informationernes stand · Version des informations  
Stand van de informatie · Stand der Informationen:

04/2019 ID: SKH 64 D2\_19\_V1.4

IAN 321394\_1901



IAN 321394\_1901

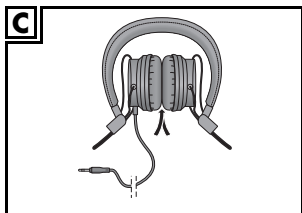
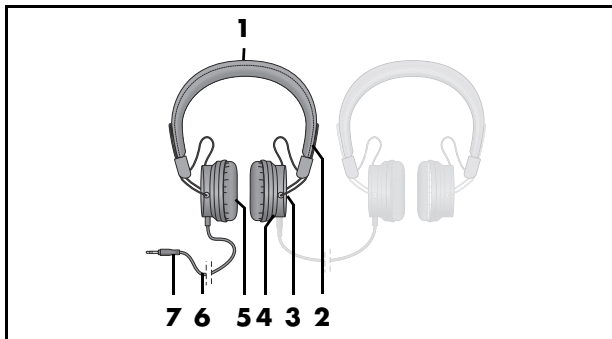




<b>English.....</b>	<b>2</b>
<b>Dansk.....</b>	<b>16</b>
<b>Français.....</b>	<b>30</b>
<b>Nederlands.....</b>	<b>44</b>
<b>Deutsch .....</b>	<b>58</b>



**Overview / Oversigt / Aperçu de l'appareil /  
Overzicht / Übersicht**



# Contents

<b>1. Overview</b>	<b>2</b>
<b>2. Intended purpose</b>	<b>4</b>
<b>3. Safety information</b>	<b>4</b>
<b>4. Items supplied</b>	<b>6</b>
<b>5. Operation</b>	<b>6</b>
<b>6. Transport</b>	<b>7</b>
<b>7. Cleaning / storing</b>	<b>7</b>
<b>8. Disposal</b>	<b>8</b>
<b>9. Problem-solving</b>	<b>9</b>
<b>10. Technical specifications</b>	<b>10</b>
<b>11. Warranty of the HOYER Handel GmbH</b>	<b>12</b>

## 1. Overview

Please observe the illustrations on the fold-out page.

<b>1</b>	Headset
<b>2</b>	Bracket of the headphone earpieces (for adjusting the size)
<b>3</b>	Right headphone earpiece ( <b>R</b> ), adjustable and folding
<b>4</b>	Socket for 3.5 mm TRS connector (e.g. for connecting further headphones)
<b>5</b>	Left headphone earpiece ( <b>L</b> ), adjustable and folding
<b>6</b>	Cable
<b>7</b>	3.5 mm TRS connector

## ***Thank you for your trust!***

Congratulations on your new headphones.

For a safe handling of the product and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to initial commissioning.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these instructions.**
- **Keep these operating instructions for future reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new headphones!

## 2. Intended purpose

This is a consumer electronics device.

The headphones are intended for playing sound from audio devices at a normal listening volume.

The device is designed for use in private households.

This device must not be used for commercial purposes.

## 3. Safety information

### Warnings

If necessary, the following symbols and warnings will be used in these operating instructions:



**DANGER!** This symbol, in combination with the note "Danger" means a high risk. Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



**WARNING!** This symbol, in combination with the note "Warning" means a moderate risk. Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



**WARNING! Risk of hearing damage!**



**CAUTION:** low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.



**DANGER for children and people with disabilities**

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children must not play with the packing material: **there is a risk of suffocation.**
- ⊙ This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding, unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by them on how to use the device.

- ⊙ Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



### **DANGER of accidents due to impaired perception**

- ⊙ Surrounding noises may sound different than usual. Never use the headphones during activities when you must be attentively aware of your surroundings, **particularly when operating machinery or vehicles in traffic. (This also applies to bicycles.)** You must also comply with the legal provisions and regulations of the country in which you are using the device.



### **DANGER of affecting cardiac pacemakers**

- ⊙ The magnetic fields generated by the headphones may impair the functioning of cardiac pacemakers and implanted defibrillators. You must therefore maintain a minimum distance of 10 cm between the headphones and the cardiac pacemaker / defibrillator.



### **WARNING! Risk of hearing damage**

- ⊙ Set a low volume on the audio device before you connect the headphones to the sound source.
- ⊙ Avoid excessive volumes, particularly over extended periods or in the case of frequent use. Excessive volume can result in permanent hearing damage.



### **CAUTION: Risk of material damage**

- ⊙ Protect the device against damage, e.g. from:
  - drips and splashes of water
  - heat, direct sunlight and open flames (e.g. candles)
  - impacts and similar violent effects
- ⊙ Protect the cable against damage, e.g. from:
  - sharp edges
  - hot places
  - clamping or crushing
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

## 4. Items supplied

- 1 set of headphones
- 1 set of operating instructions

In the case of incomplete delivery, please contact the responsible service centre of the manufacturer see "Warranty of HOYER Handel GmbH". Please observe the illustrations on the fold-out page.

## 5. Operation

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged.

### Connecting

1. Set the sound source to a low volume.
2. Insert the TRS connector **7** into the headphone socket of the sound source (e.g. MP3 player, television).

### Put on the headphones

1. Put on the headphones in such a way that the marking **R** is on the right and **L** is on the left.
2. **Figure A:** Adjust the size of the headphones to your head size using the two adjustable headphone earpieces **3** and **5** by pulling out or pushing in the brackets **2**.
3. Set the volume of the sound source. Ensure that you are still able to hear sounds in your surroundings.

### Connecting a second set of headphones

---



#### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Connect only **one** set of headphones, no splitters, and no additional audio sources, in order to avoid damage to the device.
- 

The socket **4** can be used to attach a second set of headphones with a 3.5 mm TRS connector, to allow a second person to listen in.



## 6. Transport

For transportation purposes, the headphones can be folded up to save space.

1. **Figure A:** Bring the headphone earpieces **3** and **5** to the central position by pulling out or pushing in.
2. **Figure B+C:** Fold the headphone earpieces inwards, into the headset **1**.

## 7. Cleaning / storing

---



### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Protect the appliance from water drops and water spray.
  - ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- 

- If necessary, clean the device with a soft, damp cloth.
- When no longer using the device, store it in a place where neither high temperatures nor moisture can affect it.

## 8. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 9. Problem-solving

If your headphones fail to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

---



### **WARNING! Risk of material damage!**

⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

---

<b>Fault</b>	<b>Possible causes / Action</b>
No sound	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the connection between the sound source and the headphones.</li><li>• Check the settings on your sound source.</li></ul>
Sound only on one side of the headphones	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the balance settings on your sound source.</li><li>• Make sure that the TRS connector <b>7</b> is fully inserted into the socket of the sound source, or that any second set of headphones used is properly plugged in.</li></ul>
Sound is not transmitted to a second set of headphones via the socket <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure that the plug is fully inserted into the socket <b>4</b>.</li><li>• Check the settings on the second set of headphones.</li></ul>

## 10. Technical specifications




Model:	SKH 64 D2
Resistance:	64 $\Omega$ +/- 4 $\Omega$
Broadband ID voltage (WBCV):	100 mV +/- 10 %
Transmission range:	20 Hz - 20 kHz
Plug:	3.5 mm TPS connector, gold-plated
Socket:	3.5 mm TPS connector
Cable length:	1.4 m
Dimensions (WxDxH):	approx. 18.1 x 15.3 x 6.8 cm (folded out)
Weight:	approx. 125 g
Storage temperature:	0 - 45 °C
Maximum humidity:	85 %

### **Notes on the EU declaration of conformity**

HOYER Handel GmbH hereby declares that this product conforms to the fundamental requirements of the applicable regulations of the RoHS Directive 2011/65/EU.

A complete EU declaration of conformity can be requested from HOYER Handel GmbH; see Service Centre.

## Symbols used

	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)

Subject to technical modifications.

# **11. Warranty of the HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

## ***Warranty conditions***

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

## ***Warranty period and statutory claims for defects***

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

## ***Warranty coverage***

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 321394\_1901** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.

This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **321394\_1901** to open your user instructions.



## **Service Centre**

**GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 321394\_1901**



## **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

GERMANY





# Indhold

<b>1. Oversigt</b> .....	<b>16</b>
<b>2. Brug i overensstemmelse med formålet</b> .....	<b>18</b>
<b>3. Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>18</b>
<b>4. Leveringsomfang</b> .....	<b>20</b>
<b>5. Betjening</b> .....	<b>20</b>
<b>6. Transport</b> .....	<b>21</b>
<b>7. Rengøring / Opbevaring</b> .....	<b>21</b>
<b>8. Bortskaffelse</b> .....	<b>22</b>
<b>9. Fejlfinding</b> .....	<b>23</b>
<b>10. Tekniske data</b> .....	<b>24</b>
<b>11. HOYER Handel GmbHs garanti</b> .....	<b>26</b>

## 1. Oversigt

Bemærk billederne på foldesiden.

<b>1</b>	Hovedbøjle
<b>2</b>	Bøjle mellem hovedtelefonskålene (til indstilling af størrelsen)
<b>3</b>	Højre hovedtelefonskål ( <b>R</b> ), indstillelig og klapbar
<b>4</b>	Bøsning 3,5 mm jackstik (f.eks. for tilslutning af en yderligere hovedtelefon)
<b>5</b>	Venstre hovedtelefonskål ( <b>L</b> ), indstillelig og klapbar
<b>6</b>	Kabel
<b>7</b>	3,5 mm jackstik

## **Mange tak for din tillid!**

Vi ønsker dig tillykke med din nye hovedtelefon.

For en sikker brug af produktet og for at lære alle funktioner at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i brug første gang.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes, som beskrevet i denne vejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning som senere reference.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye hovedtelefon!

## 2. Brug i overensstemmelse med formålet

Dette er et apparat indenfor underholdningselektronikken.

Hovedtelefonen er beregnet til gengivelse af lyd fra audioudstyr i normal lydstyrke.

Apparatet er konstrueret til den private husholdning.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

## 3. Sikkerhedsanvisninger

### Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende symboler og advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



**FARE!** Dette symbol, i forbindelse med henvisningen „Fare“, betyder høj risiko. Manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.



**ADVARSEL!** Dette symbol, i forbindelse med henvisningen „Advarsel“, betyder moderat risiko. Manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.



**ADVARSEL mod høreskader**



**FORSIGTIG:** lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

**ANVISNING:** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.



**FARE for børn og personer med handicap**

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med emballagematerialet. **Der er fare for at blive kvalt.**
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af denne har fået anvisninger om, hvordan apparatet skal bruges.

- ⊙ Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



### **FARE for ulykker pga. nedsat opfattelse**

- ⊙ De omgivende lyde/støj høres eventuelt anderledes end sædvanligt. Benyt under ingen omstændigheder hovedtelefonen ved aktiviteter, hvor du skal være opmærksom på dine omgivelser, **især ikke ved kørsel med maskiner eller køretøjer i trafikken. (Dette gælder også for cykler.)** Vær i den forbindelse også opmærksom på de lovmæssige bestemmelser og ordninger i det land, hvor du bruger apparatet.



### **FARE pga. påvirkning af pacemakere**

- ⊙ De af hovedtelefonen producerede magnetfelter kan påvirke pacemakere og implanterede defibrillatorer. Overhold derfor en minimumsafstand på 10 cm mellem hovedtelefonen og pacemakeren/defibrillatoren.



### **ADVARSEL mod høreskader**

- ⊙ Indstil en lille lydstyrke på gengivelsesudstyret, inden du tilslutter hovedtelefonen til lydilden.
- ⊙ Undgå en for høj lydstyrke, især i længere tid eller ved hyppig brug. En for høj lydstyrke kan medføre permanente høreskader.



### **FORSIGTIG mod materielle skader**

- ⊙ Beskyt apparatet mod beskadigelser, f.eks. på grund af:
  - dråber og stænkvand
  - kraftig varme, direkte solstråler og åben ild (f.eks. stearinlys)
  - stød og lignende voldshandlinger
- ⊙ Beskyt kablet mod beskadigelser, f.eks. på grund af:
  - skarpe kanter
  - varme steder
  - eller mod at komme i klemme eller blive mast
- ⊙ Anvend ikke skræppe eller skurende rengøringsmidler.

- ⊙ For at undgå risici, må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Lad altid kun reparationer gennemføres af et autoriseret værksted eller i servicecentret.

## 4. Leveringsomfang

- 1 hovedtelefon
- 1 betjeningsvejledning

Ved en ufuldstændig levering, bedes du henvende dig til producentens ansvarlige servicecenter (se "HOYER Handel GmbHs garanti").

Bemærk billederne på foldesiden.

## 5. Betjening

- Fjern indpakningsmaterialet fuldstændigt.
- Kontrollér, om apparatet er ubeskadiget.

### Tilslutning

1. Indstil lydkilden på en lav lydstyrke.
2. Sæt jackstikket **7** i lydkildens hovedtelefonbøsning (f.eks. MP3-afspiller, fjernsyn).

### Tag hovedtelefonen på

1. Tag hovedtelefonen sådan på, at mærkningen **R** er på højre side og **L** på venstre.
2. **Fig. A:** Tilpas hovedtelefonens størrelse til dit hoved ved hjælp af de to indstillelige hovedtelefonskåle **3** og **5** ved at trække de to bøjler **2** ud eller skubbe dem ind.
3. Indstil lydstyrken på lydkilden. Sørg for, at du stadig kan høre lydene fra dine omgivelser.

## Tilslutning af en yderligere hovedtelefon

---



### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ For at undgå skader på apparaterne må du kun tilslutte **en** hovedtelefon, ingen fordeler og ingen ekstra audiokilde.
- 

På bøsningen **4** kan der til medhør tilsluttes en yderligere hovedtelefon med et 3,5 mm jackstik.

## **6. Transport**

Til transport kan hovedtelefonen klappes pladsbesparende sammen.

1. **Fig. A:** Indstil hovedtelefonskålene **3** og **5** i midterste position ved at trække hhv. skubbe dem ud og ind.
2. **Fig. B+C:** Klap hovedtelefonskålene ind i bøjlen **1**.

## **7. Rengøring / Opbevaring**

---



### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Beskyt apparatet mod dråber og stænkvand.
  - ⊙ Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- 

- Hvis nødvendigt, rengør du apparatet med en blød, let fugtig klud.
- Når du ikke skal bruge apparatet mere, skal du opbevare det på et sted, hvor det hverken udsættes for stræk varme eller fugtighed.

## 8. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



### **Emballage**

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.



## 9. Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



### **ADVARSEL mod materielle skader!**

⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

<b>Fejl</b>	<b>Mulige årsager / foranstaltninger</b>
Ingen lyd	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér forbindelsen mellem lydkilde og hovedtelefon.</li><li>• Kontrollér indstillingerne på din lydkilde.</li></ul>
Kun lyd på en side af hovedtelefonen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér balance-indstillingen på din lydkilde.</li><li>• Kontrollér, om jackstik <b>7</b> er stukket helt ind i bøsningen på lydkilden eller er sat rigtigt ind i en evt. anvendt yderligere hovedtelefon.</li></ul>
Ingen overførsel af lyden til en yderligere hovedtelefon via bøsningen <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér, om stikket er stukket helt ind i bøsningen <b>4</b>.</li><li>• Kontrollér indstillingerne på den anden hovedtelefon.</li></ul>

## 10. Tekniske data




Model:	SKH 64 D2
Impedans:	64 $\Omega$ +/- 4 $\Omega$
Bredbåndsspænding (WBCV):	100 mV +/- 10 %
Transmissionsområde:	20 Hz - 20 kHz
Stik:	3,5 mm jackstik, forgyldt
Bøsning:	3,5 mm jackstik
Kabellængde:	1,4 m
Mål (BxDxH):	ca. 18,1 x 15,3 x 6,8 cm (udfoldet)
Vægt:	ca. 125 g
Opbevaringstemperatur:	0 - 45 °C
Maksimal fugtighed:	85 %

### **Henvisninger til EU-konformitetserklæring**

Hermed erklærer HOYER Handel GmbH, at dette produkt opfylder de grundlæggende krav og gældende bestemmelser i RoHS-direktiv 2011/65/EU.

En komplet EU-konformitetserklæring kan rekvireres hos HOYER Handel GmbH, se servicecenter.

## Anvendte symboler

	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Genbrugelige materialer: pap (undtaget bølgepap)

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

# **11.HOYER Handel GmbHs garanti**

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

## **Garantibetingelser**

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet. Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabriktionsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

## **Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl**

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

## **Garantidækning**

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

**Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.**

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede service-center, ophører garantien.

### **Afvikling af en garantisag**

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 321394\_1901** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte service-center **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse, med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.

Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **321394\_1901** åbne din betjeningsvejledning.



## **Service-center**

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 321394\_1901**



## **Leverandør**

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**.  
Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

TYSKLAND



# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil .....</b>	<b>30</b>
<b>2. Utilisation conforme .....</b>	<b>32</b>
<b>3. Consignes de sécurité .....</b>	<b>32</b>
<b>4. Éléments livrés .....</b>	<b>34</b>
<b>5. Utilisation .....</b>	<b>34</b>
<b>6. Transport .....</b>	<b>35</b>
<b>7. Nettoyage / Rangement .....</b>	<b>36</b>
<b>8. Mise au rebut .....</b>	<b>36</b>
<b>9. Dépannage .....</b>	<b>37</b>
<b>10. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>38</b>
<b>11. Garantie de HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>40</b>

## 1. Aperçu de l'appareil

Veuillez respecter les illustrations situées sur le rabat.

<b>1</b>	Arceau de tête
<b>2</b>	Arceau de la coquille du casque d'écoute (pour régler la taille)
<b>3</b>	Coquille du casque d'écoute droite ( <b>R</b> ), réglable et rabattable
<b>4</b>	Douille 3,5 mm prise jack (par ex., pour brancher un autre casque d'écoute)
<b>5</b>	Coquille du casque d'écoute gauche ( <b>L</b> ), réglable et rabattable
<b>6</b>	Câble
<b>7</b>	Prise jack de 3,5 mm



## ***Merci beaucoup pour votre confiance !***

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau casque d'écoute.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez le présent mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau casque d'écoute !

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil électronique est destiné au divertissement.

Le casque d'écoute est prévu pour restituer des sons d'appareils audio à volume normal.

L'appareil est conçu pour un usage domestique.

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans un cadre professionnel.

## 3. Consignes de sécurité

### Avertissements

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Ce symbole, combiné à la mention « Danger », signifie qu'il existe un risque élevé. Un non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole en relation avec la mention « Avertissement » signifie qu'il existe un risque moyen. Un non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.



**AVERTISSEMENT : risque d'altération de l'ouïe!**



**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.



**DANGER pour les enfants et les personnes présentant des déficiences**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel d'emballage. **Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.**

- ⊙ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (et par des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ni par des personnes ne possédant aucune expérience et connaissance en la matière, sauf si ces personnes sont surveillées et supervisées par une personne compétente qui leur expliquera le fonctionnement de l'appareil.
- ⊙ Les enfants doivent rester sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



**DANGER ! Risque d'accidents dus à une perception altérée**

- ⊙ Les bruits environnants peuvent être différents des bruits habituels. N'utilisez pas le casque d'écoute lors d'activités pour lesquelles vous devez être attentif à votre environnement, **en particulier pour la conduite de machines ou de véhicules sur la voie publique. (Cela vaut également pour le vélo.)** Respectez également à cette occasion les dispositions et les règlements légaux du pays dans lequel l'appareil est utilisé.



**DANGER ! Risque lié au brouillage de stimulateurs cardiaques**

- ⊙ Les champs magnétiques produits par le casque d'écoute peuvent brouiller les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs internes. Par conséquent, veuillez maintenir une distance minimale de 10 cm entre le casque d'écoute et le stimulateur cardiaque / défibrillateur.



**AVERTISSEMENT : risque d'altération de l'ouïe**

- ⊙ Réglez l'appareil de lecture à un volume faible avant d'y brancher le casque d'écoute.
- ⊙ Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. Un volume élevé peut engendrer une altération durable de l'ouïe.



### **ATTENTION : risque de dommages matériels**

- ⊙ Protégez l'appareil des dommages provoqués par ex. par :
  - les gouttes et projections d'eau
  - la chaleur, les rayons directs du soleil et les flammes ouvertes (p.ex. les bougies)
  - les chocs et agressions similaires
- ⊙ Protégez le câble des dommages provoqués par ex. par :
  - des bords tranchants
  - des endroits chauds
  - des pincements ou écrasements
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au service après-vente.

## **4. Éléments livrés**

- 1 casque d'écoute
- 1 mode d'emploi

En cas de livraison incomplète, veuillez vous adresser au centre de service après-vente du fabricant dont vous dépendez voir « Garantie de HOYER Handel GmbH ».

Veuillez respecter les illustrations situées sur le rabat.

## **5. Utilisation**

- Otez tout le matériau d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

### **Brancher**

1. Réglez un faible volume sur la source sonore.
2. Glissez la prise jack **7** dans la douille du casque d'écoute de la source sonore (par ex. baladeur MP3, téléviseur).

### **Mettre en place le casque d'écoute**

1. Placez le casque d'écoute de telle façon que la lettre **R** soit à droite et la lettre **L** à gauche.
2. **Figure A** : Adaptez la taille du casque d'écoute à la taille de votre tête à l'aide des deux coquilles du casque d'écoute **3** et **5** réglables en faisant coulisser les deux arceaux **2**.
3. Réglez le volume sur la source sonore. Veillez à ce que les bruits ambiants soient encore audibles.

### **Brancher un deuxième casque d'écoute**

---



#### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Raccordez seulement **un** casque d'écoute, aucun distributeur ni aucune autre source audio afin d'éviter tout dommage sur les appareils.
- 

Un autre casque d'écoute muni d'une prise jack de 3,5 mm peut être branché à la douille **4** pour une écoute commune.

## **6. Transport**

Pour le transport, le casque d'écoute peut être replié pour prendre moins de place.

1. **Figure A** : Remettez les coquilles du casque d'écoute **3** et **5** à une position médiane en le tirant ou en le rentrant.
2. **Figure B+C** : Repliez les coquilles du casque d'écoute vers l'intérieur du arceau de tête **1**.

## 7. Nettoyage / Rangement

---



### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Protégez l'appareil contre les gouttes et les éclaboussures.
  - ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.
- 

- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une forte chaleur ou une humidité élevée.

## 8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets.

Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



### **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## 9. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible / solution</b>
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez la connexion entre la source sonore et le casque d'écoute.</li><li>• Vérifiez les réglages sur votre source sonore.</li></ul>
Son uniquement sur un côté du casque d'écoute	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le réglage de balance sur votre source sonore.</li><li>• Vérifiez si la prise jack <b>7</b> ou un éventuel deuxième casque d'écoute est complètement et correctement glissé(e) dans la douille de la source sonore.</li></ul>
Pas de transmission du son à un deuxième casque d'écoute via le connecteur douille <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si la fiche est complètement enfoncée dans la douille <b>4</b>.</li><li>• Vérifiez les réglages sur le deuxième casque d'écoute.</li></ul>

## 10. Caractéristiques techniques

Modèle :	SKH 64 D2
Impédance :	64 $\Omega$ +/- 4 $\Omega$
Tension de reconnaissance de la largeur de bande (WBCV) :	100 mV +/- 10 %
Plage de transmission :	20 Hz - 20 kHz
Fiche :	jack 3,5 mm, dorée
Douille :	jack 3,5 mm
Longueur du câble :	1,4 m
Dimensions (LxPxH) :	env. 18,1 x 15,3 x 6,8 cm (déplié)
Poids :	env. 125 g
Température de stockage :	0 - 45 °C
Humidité maximale :	85 %




### **Indications relatives à la déclaration de conformité UE**

HOYER Handel GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions en vigueur de la Règlementation RoHS 2011/65/UE.

Vous pouvez demander une déclaration de conformité UE complète auprès de la société HOYER Handel GmbH (voir centre de service).



## ***Symboles utilisés***

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)

Sous réserves de modifications techniques.

# 11. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

## **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat.

Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

## **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### ***Déroulement en cas de garantie***

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 321394\_1901** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)

**321394\_1901.**



### **Centre de service**



Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 321394\_1901**



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service.**

Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

ALLEMAGNE



# Inhoud

<b>1. Overzicht</b>	<b>44</b>
<b>2. Correct gebruik</b>	<b>46</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies</b>	<b>46</b>
<b>4. Levering</b>	<b>48</b>
<b>5. Bediening</b>	<b>48</b>
<b>6. Transport</b>	<b>49</b>
<b>7. Reinigen / opbergen</b>	<b>49</b>
<b>8. Weggooien</b>	<b>50</b>
<b>9. Problemen oplossen</b>	<b>51</b>
<b>10. Technische gegevens</b>	<b>52</b>
<b>11. Garantie van HOYER Handel GmbH</b>	<b>54</b>

## 1. Overzicht

Neem nota van de afbeeldingen op de uitklapzijde.

<b>1</b>	Hoofdbeugel
<b>2</b>	Beugel van de oorschelp (om de grootte te verstellen)
<b>3</b>	Rechter oorschelp ( <b>R</b> ), verstelbaar en inklapbaar
<b>4</b>	Aansluiting 3,5 mm klinkstekker (bijv. om nog een koptelefoon op aan te sluiten)
<b>5</b>	Linker oorschelp ( <b>L</b> ), verstelbaar en inklapbaar
<b>6</b>	Snoer
<b>7</b>	3,5 mm klinkstekker

## **Hartelijk dank voor uw vertrouwen!**

Wij feliciteren u met uw nieuwe koptelefoon.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Dient u deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door te lezen.**
- **Neemt u vooral de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding om later als referentie te kunnen gebruiken.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand anders geeft, dient u deze handleiding erbij te geven. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe koptelefoon!

## 2. Correct gebruik

Dit is een apparaat uit de amusementslektronica.

De koptelefoon is bedoeld voor de geluidswaergave van audio-apparaten met een normaal geluidsvolume.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

## 3. Veiligheidsinstructies

### Waarschuwingen

Indien nodig worden de volgende symbolen en waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool, in combinatie met de aanwijzing "Gevaar", betekent een hoog risico. Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool, in combinatie met de aanwijzing "Waarschuwing", betekent een gemiddeld risico. Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.



**WAARSCHUWING voor gehoorschade!**



**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.



**GEVAAR voor kinderen en personen met beperkingen**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ⊙ Dit apparaat is niet bestemd om door personen (waaronder kinderen) te worden gebruikt met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke ca-



paciteiten of zonder de nodige ervaring en/of kennis, tenzij ze worden begeleid door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij ze aanwijzingen krijgen hoe het apparaat te gebruiken.

- ⊙ Kinderen moet in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor ongevallen door een verminderde waarneming**

- ⊙ Geluiden uit de omgeving kunnen in sommige gevallen anders klinken dan gebruikelijk. Gebruik de koptelefoon in geen geval bij activiteiten, waarbij u uw omgeving aandachtig moet waarnemen, **met name bij het bedienen van machines of het besturen van voertuigen in het wegverkeer. (Dat geldt ook voor fietsen.)** Neem daarbij ook de wettelijke voorschriften en bepalingen van het land waarin u het apparaat gebruikt, in acht.



### **GEVAAR voor beïnvloeding van pacemakers**

- ⊙ De door de koptelefoon gegenereerde magneetvelden kunnen pacemakers en geïmplanteerde defibrillatoren beïnvloeden. Neem daarom een minimumafstand van 10 cm tussen de koptelefoon en de pacemaker/defibrillator in acht.



### **WAARSCHUWING voor gehoorschade**

- ⊙ Stel een laag volume op het geluidsweergaveapparaat in, voordat u de koptelefoon op de geluidsbron aansluit.
- ⊙ Voorkom een te hoog volume, met name gedurende langere periodes of bij frequent gebruik. Een te luid volume kan leiden tot permanente gehoorschade.



### **LET OP: materiële schade**

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen beschadigingen, bijv. door:
  - druppels en spatten
  - hitte, direct zonlicht en open vuur (bijv. kaarsen)
  - schokken en soortgelijke geweldsinwerkingen

- ⊙ Bescherm het snoer tegen beschadigingen, bijv. door:
  - scherpe randen
  - hete plekken
  - inklemmen of beknellen
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen. Laat reparaties alleen door een erkende reparateur c.q. in het servicecenter uitvoeren.

## 4. Levering

1 koptelefoon

1 handleiding

Bij een onvolledige levering wendt u zich tot het voor u verantwoordelijke servicecenter van de fabrikant (zie "Garantie van HOYER Handel GmbH"). Neem nota van de afbeeldingen op de uitklapzijde.

## 5. Bediening

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

### Aansluiten

1. Stel een laag volume op de geluidsbron in.
2. Steek de klinkstekker **7** in de koptelefoonaansluiting van de geluidsbron (bijv. MP3-speler, televisie).

### Koptelefoon opzetten

1. Zet de koptelefoon dusdanig op, dat de markering **R** rechts zit en **L** links.
2. **Afbeelding A:** Pas de grootte van de koptelefoon aan met behulp van de beide verstelbare oorschelpen **3** en **5** aan de grootte van uw hoofd aan door de beide beugels **2** in te schuiven of uit te trekken.
3. Stel het volume op de geluidsbron in. Let erop dat u de omgevingsgeluiden nog kunt waarnemen.

## **Tweede koptelefoon aansluiten**

---



### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Sluit alleen **een** koptelefoon aan, geen verdeler en geen andere audiobron, om schade aan de apparaten te voorkomen.
- 

Op de aansluiting **4** kan nog een koptelefoon met een klinkstekker van 3,5 mm worden aangesloten om mee te luisteren.

## **6. Transport**

Om de koptelefoon te vervoeren kan deze ruimtebesparend in elkaar worden geklapt.

1. **Afbeelding A:** Plaats de oorschelpen **3** en **5** door deze in te schuiven of uit te trekken ongeveer op de middelste stand.
2. **Afbeelding B+C:** Klap de oorschelpen naar binnen in de hoofdbeugel **1**.

## **7. Reinigen / opbergen**

---



### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen druipt- en spatwater.
  - ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- 

- Indien noodzakelijk reinigt u het apparaat met een zachte, licht vochtige doek.
- Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, legt u het op een plek waar het niet met hitte en vocht in contact kan komen.

## 8. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



### **Verpakking**

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 9. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

<b>Storing</b>	<b>Mogelijke oorzaken / maatregelen</b>
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer de verbinding tussen geluidsbron en koptelefoon.</li><li>• Controleer de instellingen op uw geluidsbron.</li></ul>
Geluid slechts aan één kant van de koptelefoon	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer de balansinstelling op uw geluidsbron.</li><li>• Controleer of de stekker <b>7</b> volledig in de aansluiting op de geluidsbron zit of dat de stekker van een evt. gebruikte tweede koptelefoon goed aangesloten is.</li></ul>
Geen doorgifte van het geluid naar een tweede koptelefoon via de aansluiting <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de stekker volledig in de aansluiting <b>4</b> is gestoken.</li><li>• Controleer de instellingen m.b.v. de tweede koptelefoon.</li></ul>

## 10. Technische gegevens




Model:	SKH 64 D2
Impedantie:	64 $\Omega$ +/- 4 $\Omega$
Breedbandsignaalspanning (WBCV):	100 mV +/- 10 %
Frequentiebereik:	20 Hz - 20 kHz
Stekker:	3,5 mm klink, verguld
Aansluiting:	3,5 mm klink
Snoerlengte:	1,4 m
Afmetingen (bxdxh):	ca. 18,1 x 15,3 x 6,8 cm (uitgeklapt)
Gewicht:	ca. 125 g
Bewaartemperatuur:	0 - 45 °C
Maximaal vochtpercentage:	85 %

### **Opmerkingen over de EU-conformiteitverklaring**

Hierbij verklaart HOYER Handel GmbH, dat dit product voldoet aan de fundamentele vereisten en geldige voorschriften van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

Een volledige EU-conformiteitsverklaring kunt u aanvragen bij HOYER Handel GmbH, zie servicecenter.

## **Gebruikte symbolen**

	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)

Technische wijzigingen voorbehouden.

# **11. Garantie van HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

## **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht. Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoop prijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

## **Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken**

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

## **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

**Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.**



Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

### ***Afhandeling in geval van garantie***

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 321394\_1901** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **321394\_1901** uw handleiding openen.



### **Servicecenters**



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 321394\_1901**



### **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DUITSLAND



# Inhalt

<b>1. Übersicht</b>	<b>58</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>60</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>60</b>
<b>4. Lieferumfang</b>	<b>62</b>
<b>5. Bedienen</b>	<b>62</b>
<b>6. Transport</b>	<b>63</b>
<b>7. Reinigen / Lagern</b>	<b>64</b>
<b>8. Entsorgen</b>	<b>64</b>
<b>9. Problemlösungen</b>	<b>65</b>
<b>10. Technische Daten</b>	<b>66</b>
<b>11. Garantie der HOYER Handel GmbH</b>	<b>68</b>

## 1. Übersicht

Bitte beachten Sie die Abbildungen auf der Ausklappseite.

<b>1</b>	Kopfbügel
<b>2</b>	Bügel der Kopfhörermuschel (zum Verstellen der Größe)
<b>3</b>	Rechte Kopfhörermuschel ( <b>R</b> ), verstellbar und einklappbar
<b>4</b>	Buchse 3,5 mm Klinenstecker (z. B. zum Anschließen eines weiteren Kopfhörers)
<b>5</b>	Linke Kopfhörermuschel ( <b>L</b> ), verstellbar und einklappbar
<b>6</b>	Kabel
<b>7</b>	3,5 mm Klinenstecker

## **Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kopfhörer.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als spätere Referenz auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Kopfhörer!

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Der Kopfhörer ist für die Tonwiedergabe von Audiogeräten in normaler Hörlautstärke vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Symbole und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



**WARNUNG!** Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



**WARNUNG vor Gehörschäden!**



**VORSICHT:** geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



**GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. **Es besteht Ersticken-gefahr.**

- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- ⊙ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR von Unfällen durch beeinträchtigte Wahrnehmung**

- ⊙ Geräusche der Umgebung hören sich unter Umständen anders als gewohnt an. Benutzen Sie den Kopfhörer auf keinen Fall bei Tätigkeiten, bei denen Sie Ihre Umgebung aufmerksam wahrnehmen müssen, **insbesondere beim Führen von Maschinen oder Fahrzeugen im Straßenverkehr. (Dies gilt auch für Fahrräder.)** Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie das Gerät nutzen.



### **GEFAHR durch Beeinflussung von Herzschrittmachern**

- ⊙ Die durch den Kopfhörer erzeugten Magnetfelder können Herzschrittmacher und implantierte Defibrillatoren beeinflussen. Halten Sie deshalb einen Mindestabstand von 10 cm zwischen dem Kopfhörer und dem Herzschrittmacher / Defibrillator ein.



### **WARNUNG vor Gehörschäden**

- ⊙ Stellen Sie am Wiedergabegerät eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie den Kopfhörer an die Tonquelle anschließen.
- ⊙ Vermeiden Sie eine zu hohe Lautstärke, insbesondere über längere Zeiträume oder bei häufiger Benutzung. Zu große Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen.



### **VORSICHT: Sachschäden**

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - Tropf- und Spritzwasser
  - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen (z. B. Kerzen)
  - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen
- ⊙ Schützen Sie das Kabel vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - scharfe Kanten
  - heiße Stellen
  - Einklemmen oder Quetschen
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

## **4. Lieferumfang**

1 Kopfhörer

1 Bedienungsanleitung

Bei einer unvollständigen Lieferung wenden Sie sich an das für Sie zuständige Service-Center des Herstellers, siehe „Garantie der HOYER Handel GmbH“.

Bitte beachten Sie die Abbildungen auf der Ausklappseite.

## **5. Bedienen**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

### **Anschließen**

1. Stellen Sie an der Tonquelle eine geringe Lautstärke ein.
2. Stecken Sie den Klinkenstecker **7** in die Kopfhörerbuchse der Tonquelle (z. B. MP3-Player, Fernseher).



## **Kopfhörer aufsetzen**

1. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die Kennzeichnung **R** rechts ist und **L** links.
2. **Bild A:** Passen Sie die Größe des Kopfhörers mithilfe der beiden verstellbaren Kopfhörermuscheln **3** und **5** durch Herausziehen bzw. Hineinschieben der beiden Bügel **2** an Ihre Kopfgröße an.
3. Stellen Sie die Lautstärke an der Tonquelle ein. Achten Sie darauf, dass Sie die Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

## **Zweiten Kopfhörer anschließen**

---



### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Schließen Sie nur **einen** Kopfhörer, keinen Verteiler und keine weitere Audioquelle an, um Schäden an den Geräten zu vermeiden.
- 

An die Buchse **4** kann ein weiterer Kopfhörer mit einem 3,5 mm Klinkeinstecker zum Mithören angeschlossen werden.

## **6. Transport**

Für den Transport kann der Kopfhörer platzsparend zusammengeklappt werden.

1. **Bild A:** Bringen Sie die Kopfhörermuscheln **3** und **5** durch Herausziehen bzw. Hineinschieben etwa in die mittlere Position.
2. **Bild B+C:** Klappen Sie die Kopfhörermuscheln nach innen in den Kopfbügel **1** hinein.

## 7. Reinigen / Lagern

---



### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
  - ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- 

- Falls erforderlich, reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, lagern Sie dieses an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.

## 8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gezeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### **Verpackung**

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## 9. Problemlösungen

Sollte Ihr Kopfhörer einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### **WARNUNG vor Sachschäden!**

⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursachen / Maßnahmen</b>
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Tonquelle und Kopfhörer.</li><li>• Überprüfen Sie die Einstellungen an Ihrer Tonquelle.</li></ul>
Ton nur auf einer Seite des Kopfhörers	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie die Balance-Einstellung an Ihrer Tonquelle.</li><li>• Überprüfen Sie, ob der Klinkestecker <b>7</b> vollständig in die Buchse an der Tonquelle oder ein evtl. verwendeter zweiter Kopfhörer richtig eingesteckt ist.</li></ul>
Keine Weitergabe des Tons an einen weiteren Kopfhörer über die Buchse <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob der Stecker vollständig in die Buchse <b>4</b> eingesteckt ist.</li><li>• Überprüfen Sie die Einstellungen am zweiten Kopfhörer.</li></ul>

## 10. Technische Daten




Modell:	SKH 64 D2
Impedanz:	64 $\Omega$ +/- 4 $\Omega$
Breitbandkennungs- spannung (WBCV):	100 mV +/- 10 %
Übertragungsbereich:	20 Hz - 20 kHz
Stecker:	3,5 mm Klinke, vergoldet
Buchse:	3,5 mm Klinke
Kabellänge:	1,4 m
Abmessungen (BxTxH):	ca. 18,1 x 15,3 x 6,8 cm (ausgeklappt)
Gewicht:	ca. 125 g
Lagertemperatur:	0 - 45 °C
Maximale Feuchtigkeit:	85 %

### **Hinweise zur EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der ROHS 2011/65/EU befindet.

Eine vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie bei HOYER Handel GmbH anfordern, siehe Service-Center.

## Verwendete Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)

Technische Änderungen vorbehalten.

# **11. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 321394\_1901** und den Kassenschein als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **321394\_1901** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### **Service-Center**

**DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 321394\_1901**





## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND